

Bruxelles, 24 gennaio 2025
(OR. en)

5585/25

Fascicoli interistituzionali:

2014/0045(NLE)
2014/0047(NLE)
2014/0046(NLE)
2014/0048(NLE)
2014/0049(NLE)
2014/0050(NLE)

LIMITE

**AELE 7
FL 4
ISL 4
N 4
EEE 4
RELEX 82**

NOTA PUNTO "I/A"

Origine:	Segretariato generale del Consiglio
Destinatario:	Comitato dei rappresentanti permanenti/Consiglio
Oggetto:	a) Decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia allo Spazio economico europeo, e di tre relativi accordi - Adozione b) Accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia allo spazio economico europeo e ai tre relativi accordi - Approvazione della versione in lingua irlandese

1. Il 18 febbraio 2014 la Commissione ha presentato al Consiglio proposte concernenti decisioni del Consiglio relative alla firma e all'applicazione provvisoria di quanto segue:
 - a) l'accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia allo Spazio economico europeo e il relativo protocollo, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea (doc. 6690/14 + ADD 1-4)
 - b) un protocollo aggiuntivo dell'accordo tra la Comunità economica europea e il Regno di Norvegia, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea (doc. 6697/14 + ADD 1) e

- c) un protocollo aggiuntivo dell'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica d'Islanda, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea (doc. 6685/14 + ADD 1).
2. Lo stesso giorno la Commissione ha presentato al Consiglio una proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia allo Spazio economico europeo (SEE).
 3. Nella riunione del gruppo "Associazione europea di libero scambio (EFTA)" del 4 marzo 2014, le delegazioni hanno espresso il loro accordo sul contenuto delle suddette proposte della Commissione e hanno deciso di fondere i tre fascicoli in uno.
 4. Il 24 marzo 2014 il Consiglio ha adottato la decisione del Consiglio relativa alla firma e all'applicazione provvisoria dell'accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia allo Spazio economico europeo, e di tre relativi accordi, il cui testo messo a punto dai giuristi-linguisti figura nel doc. 6693/14.¹
 5. Lo stesso giorno il Consiglio ha deciso di chiedere l'approvazione del Parlamento europeo in seguito alla firma sulla base del progetto di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia allo Spazio economico europeo, e di tre relativi accordi, il cui testo messo a punto dai giuristi-linguisti figura nel doc. 6698/14.
 6. L'accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia al SEE e i tre relativi accordi sono stati firmati l'11 aprile 2014.
 7. Il Parlamento europeo ha dato la sua approvazione il 16 dicembre 2014.
 8. Il 19 luglio 2024 gli Stati membri hanno completato le procedure di ratifica dell'accordo e dei tre relativi accordi.

¹ L'accordo e i relativi accordi, messi a punto dai giuristi-linguisti, figurano nel doc. 6696/14.

9. Il 17 settembre 2024 sono state rese disponibili le versioni in lingua irlandese sia del progetto di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia allo Spazio economico europeo, e di tre relativi accordi (doc. 6698/14) sia dell'accordo e dei relativi protocolli stessi (doc. 6696/14).
10. Il 27 gennaio 2025 il gruppo "Associazione europea di libero scambio" (EFTA) è stato informato dello stato di avanzamento del fascicolo.
11. Alle parti terze del SEE sarà inviata una nota verbale in cui si attesta che i riferimenti al Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord contenuti nell'accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia allo Spazio economico europeo sono divenuti obsoleti.
12. Si invita pertanto il Comitato dei rappresentanti permanenti a raccomandare che il Consiglio, tra i punti "A" di una delle prossime sessioni:
- adotti la decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo sulla partecipazione della Repubblica di Croazia allo Spazio economico europeo, e di tre relativi accordi, il cui testo messo a punto dai giuristi-linguisti figura nel doc. 6698/14,
 - approvi la versione in lingua irlandese dell'accordo e dei relativi protocolli stessi (doc. 6696/14),
 - disponga la pubblicazione della versione in lingua irlandese dell'accordo e dei relativi protocolli nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.
13. Il Parlamento europeo sarà informato ai sensi dell'articolo 218, paragrafo 10, TFUE e la decisione del Consiglio gli sarà trasmessa.